

STADTGEMEINDE BRUNECK
Autonome Provinz Bozen – Südtirol



CITTÀ DI BRUNICO
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschluss des Gemeinderates

Delibera del consiglio comunale

Prot. Nr.

Sitzung vom / riunione del
25.01.2010Uhr – Ore
16:00

Im Sinne des geltenden E.T.G.O. wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.
Anwesend sind:

Ai sensi del vigente T.U.O.C., sono stati convocati per oggi i membri di questo consiglio comunale.
Sono presenti:

	A.	(*)		A.	(*)
Christian Tschurtschenthaler			Dr. Ulrike Hohr		X
Rag. Renato Stancher			Martin Huber		
Felix Brugger			Hans Kofler		
Dr. Karl Campej			Rag. Klaus Neuhauser		
Dr. Ing. Roland Griessmair			Dr. Hans Peter Niederkofler		
Dr. Brigitte Pezzei Valentin			Dr. Franco Nones		
Dr. Werner Volgger		X	Georg Peintner		
Lorenz Aichner			Johanna Schmiedhofer Ganthaler		
Josef Außerhofer	X		Dr. Ing. Armin Staggl		
Dr. Christof Baumgartner			Dr. Eduard Stoll		
Dr. Arch. Paolo De Martin Flecco	X		Lino Svaluto Moreolo		
Gerhard Elzenbaumer			Dr. Anton Taschler	X	
Karl Felder			Josef Unteregelsbacher		
Günther Gremes			Dr. Ing. Simon Weber		
Walter Harpf		X	Anna Agnes Willeit Rederlechner	X	

A. = abwesend bei der Sitzung
assente alla riunione

(*) = abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes
assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr

Segretario: il segretario generale, sig.

Dr. Alfred Valentin

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Christian Tschurtschenthaler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di sindaco assume la presidenza.

Gegenstand:

**Gewerbeazonen. Kriterien für die Grundzuweisung.
Ergänzung des Beschlusses des Gemeinderates Nr.
66 vom 03.08.1995**

Oggetto:

**Zone per insediamenti produttivi. Criteri per
l'assegnazione di terreni. Integrazione della delibera
del consiglio comunale n. 66 del 03.08.1995**

Gewerbebezonen. Kriterien für die Grundzuweisung. Ergänzung des Beschlusses des Gemeinderates Nr. 66 vom 03.08.1995

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 66 vom 03.08.1995 die Kriterien für die Grundzuweisung in Gewerbebezonen genehmigt wurden;

Nach Einsichtnahme in die genehmigten Kriterien; in das Urteil des Verwaltungsgerichtes, Autonome Sektion für die Provinz Bozen, Nr. 234/2008;

Als notwendig erachtet, die im Jahr 1995 festgehaltenen Kriterien genauer zu definieren, den eingetretenen gesetzlichen Neuerungen (z.B. Änderungen des L.G. 13/1997) und den neuen Gegebenheiten anzupassen und mit gegenständlichem Beschluss zu ergänzen;

Festgehalten, dass die mit Rangordnung, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 384 vom 08.07.2008 und mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 739 vom 04.12.2008, zugewiesenen Baulose von dieser Maßnahme nicht mehr betroffen sind;

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, Art. 81;

Aufgrund

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L);
- des Einheitstextes der Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung in den Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

einstimmig durch Handerheben:

- 1) Für die in die erste Prioritätsstufe fallenden Betriebe wird bestätigt und präzisiert, dass bei der Zuweisung von Gewerbegebieten diesen Betrieben, die ihre Produktionstätigkeit bzw. Werkstätten in Wohngebieten haben, der Vorrang zu geben ist, damit gewährleistet werden kann, die Landesgesetze über den Schutz der Umwelt vor Verunreinigung des Bodens, des Wassers, der Luft sowie über den Lärmschutz einzuhalten und die in Wohnbaugebieten lebende Bevölkerung zu schützen.
- 2) Die Betriebe der „anderen Prioritätsstufe“ müs-

Zone per insediamenti produttivi. Criteri per l'assegnazione di terreni. Integrazione della delibera del consiglio comunale n. 66 del 03.08.1995

Premesso che con delibera del consiglio comunale n. 66 del 03.08.1995 i criteri per le assegnazioni di terreno nelle zone per insediamenti produttivi sono stati approvati;

Visti i criteri approvati;

Vista la sentenza del Tribunale amministrativo, sezione autonoma di Bolzano, n. 234/2008;

Ritenuto necessario definire in modo più preciso i criteri fissati nell'anno 1995, adattarli alle nuove normative (per esempio modifiche della L.P. 13/1997) ed alle nuove situazioni e completarli con la presente delibera;

Constatato che i lotti assegnati con graduatoria approvata con delibera della giunta comunale n. 384 dell'08.07.2007 e con delibera della giunta comunale n. 739 del 04.12.2008 non sono più interessati da questa misura;

Visti i pareri favorevoli ai sensi del D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, art. 81;

Visti

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L);
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 4/L);

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi peralzata di mano:

- 1) In riferimento alle aziende della "prima categoria" si conferma e precisa che all'assegnazione di terreni per insediamenti produttivi si deve dare preferenza a queste aziende, che hanno la loro attività produttiva e/o officine in zone residenziali, per garantire l'osservazione delle leggi provinciale in materia di tutela dell'ambiente contro l'inquinamento del suolo, dell'acqua, dell'aria e da rumore e per proteggere la popolazione delle zone residenziali.
- 2) Le aziende delle "altre categorie" devono

sen mindestens 1 Kriterium (a – d) der folgenden Punktebewertung erfüllen, die hiermit genehmigt wird:

- a) Bereits existierende und operierende Betriebe, die gezwungen sind, ihre Produktionstätigkeit einzustellen, weil sie von einem Aussiedlungszwang (Enteignungsdekret, Besetzungsdekret, Maßnahmen der öffentlichen Hand) oder von einer Zwangsäumung (Beschluss des Landesgerichtes zur Bestätigung der gerichtlichen Aufkündigung des Mietverhältnisses, Urteil auf Freistellung der Immobilie) betroffen sind: **10 Punkte**
- b) Bereits existierende Betriebe, welche sich aus produktionstechnischen Gründen und aus einer nachgewiesenen, belegten Notwendigkeit der Betriebsentwicklung heraus, auf ein, dem aktuellen Standort unmittelbar angrenzendes Gewerbegebiet erweitern müssen: **5 Punkte**
- c) Betriebe, welche ein Konsortium gebildet bzw. eine Kondominiallösung gefunden haben, die eine beträchtliche Grundeinsparung und eine rationellere Nutzung von Produktionsflächen ermöglicht: **5 Punkte**
- d) Neue wirtschaftliche Initiativen von besonderem Interesse, was die soziale Tragweite, das technologische Niveau und die Qualifikation der Arbeitskräfte anbelangt: **15 Punkte**

3) Sofern sich die Grundzuweisung nicht aus der Anwendung der oben genannten Kriterien ergeben sollte, werden für die Entscheidung über die Zuweisung folgende Parameter mit entsprechender Punktevergabe berücksichtigt:

- Vorhandener Betriebssitz im Gemeindegebiet von Bruneck: **2 Punkte**
- Ansässigkeit des Betriebes im Gemeindegebiet von Bruneck: **1 Punkt pro 2 Jahre der Ansässigkeit bis maximal 10 Punkte**
- Absolute Anzahl der Beschäftigten im Gemeindegebiet von Bruneck zum Zeitpunkt der Einreichung des Gesuchs um Grundzuweisung:

0 – 10 Beschäftigte:	1 Punkt
11 – 20 Beschäftigte:	2 Punkte
21 – 30 Beschäftigte:	3 Punkte
31 – 40 Beschäftigte:	4 Punkte
>40 Beschäftigte:	5 Punkte

- Erhöhung der Anzahl der Beschäftigten bei Inbetriebnahme des neuen Betriebsgebäudes im Verhältnis zur Beschäftigtenzahl bei Gesuchseinreichung:

Erhöhung um 10%:	1 Punkt
Erhöhung um 20%:	2 Punkte
usw. bis maximal	10 Punkte

adempire almeno uno dei criteri (a – d) della seguente valutazione a punti, che si intende approvata:

- a) Aziende già esistenti ed operanti che sono costrette a chiudere la loro attività produttiva in quanto soggette ad un atto documentato di trasferimento forzato (decreto d'esproprio, decreto d'occupazione terreno, provvedimenti della pubblica amministrazione) o da uno sfratto esecutivo (ordinanza del Tribunale di convalida dell'intimazione di rilascio, sentenza giudiziaria di condanna al rilascio dell'immobile): **10 punti**
- b) Aziende già esistenti che devono, per esigenze produttive e per comprovata e documentata necessità di sviluppo aziendale ampliarsi su un'area destinata ad insediamenti produttivi adiacente al loro attuale sito aziendale: **5 punti**
- c) Aziende che si sono costituite in consorzio o che hanno trovato una soluzione condominiale e che quindi permetterebbero una consistente economia di spazio ed un più razionale utilizzo di aree produttive: **5 punti**
- d) Nuove iniziative economiche di particolare interesse dal punto di vista sociale o dell'apporto tecnologico o della qualificazione della mano d'opera: **15 punti**

3) Qualora l'assegnazione non possa essere fatta in base ai sopra esposti criteri, vengono presi in considerazione i seguenti parametri con relativo punteggio:

- sede aziendale esistente nel territorio comunale di Brunico: **2 punti**
- sede aziendale nel territorio comunale di Brunico: **1 punto per ogni due anni di residenza fino a 10 punti al massimo**
- numero assoluto dei dipendenti nel territorio comunale di Brunico al momento della presentazione della domanda di assegnazione di terreno:

0 – 10 dipendenti:	1 punto
11 – 20 dipendenti:	2 punti
21 – 30 dipendenti:	3 punti
31 – 40 dipendenti:	4 punti
>40 dipendenti:	5 punti

- aumento del numero dei dipendenti al momento dell'attivazione del nuovo edificio aziendale in proporzione al numero dei dipendenti al momento della presentazione della domanda di assegnazione di terreno:

aumento di 10%:	1 punto
aumento di 20%:	2 punti
ecc. fino al massimo	10 punti

4) Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

4) Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

Gutachten zur Beschlussvorlage:**Pareri sulla proposta di deliberazione:**

A. Gutachten im Sinne von Art. 81 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom **01.02.2005**)

A. pareri secondo l'art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del **01/02/2005**)

1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit**1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa**
 positiv - positivo

Bruneck, 15.01.2010, Brunico
 negativ - negativo

Der Leiter der Dienststelle - Il responsabile del servizio
gez.- f.to.: p.i. Matthias Plaikner

2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit**2. in ordine alla regolarità contabile**
 positiv - positivo

Bruneck, 18.01.2010, Brunico
 negativ - negativo

Die Verantwortliche des Finanzdienstes - La responsabile del servizio finanziario
gez.- f.to.: Dr. Esther Pircher

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, approvato e sottoscritto

Der Vorsitzende - Il presidente

Der Generalsekretär - Il segretario generale

gez.- f.to.: Christian Tschurtschenthaler

gez.- f.to.: Dr. Alfred Valentin

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Amtstafel veröffentlicht.

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio.

28.01.2010

Der Generalsekretär - Il segretario generale

gez.- f.to.: Dr. Alfred Valentin

(1) Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Ur-schrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke

(1) Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta li-bera per uso amministrativo

Der Generalsekretär - Il segretario generale

Dr. Alfred Valentin

Gemäß D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 79 ist vor- liegender Beschluss vollstreckbar geworden am

Gemäß D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 79 wurde der vorliegende Be- schluss für sofort voll- streckbar erklärt.

08.02.2010

Der Generalsekretär - Il segretario generale

gez.- f.to.: Dr. Alfred Valentin

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeaus- schuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Auto- nomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsge- richtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le delibere opposizione alla giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla sezione au- tonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regiona- le.